PHILIPS

フィリップス 電動シェーバー

フィリシェーブ



取 扱 説 明

保証書は、この取扱説明書の 保証書付 裏側についておりますので記 入を受けてください。

PHILIPS

フィリップス・フィリシェーブをお買いあげいただき、まことにありがとうございます。 長い間ご愛用いただくために、ご使用前にこの取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いください。

お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られると ころに必ず保管してください。



目 次

●はじめに	商品のご確認
●ご使用方法	使い方
●困ったとき	故障かな? と思ったら15
●英文解説	Guidance in English ······16~23
● 保証	保証とアフターサービス 24 仕 様/お客様情報センター25 無料修理規定26 保証書最終ページ

必ずお守り ください

安全トのご注意

- ●ここに示した注意事項は、安全に関する重要な内容で すので、必ず守ってください。
- ●誤った取扱をしたときに想定される内容を「警告」と「注 意 | とに区分けしています。

○絵表示に ついて

警告 人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容。



注意 人が傷害を負う可能性及び物的損害のみの発生が想定される内容。

○絵表示の例



・記号は、「危険、警告、注意 | を示します。図の中や近くに具体的な 注意内容(左図の場合は高温注意)を示します。



記号は、してはいけない「禁止」を示します。図の中や近くに具体的な 禁止内容(左図の場合は分解禁止)を示します。



記号は、必ずしていただく「強制 | を示します。図の中や近くに具体的な 強制内容(左図の場合は電源プラグをコンセントから抜くこと)を示します。



シェーバー本体ならびに充電アダプ タは改造しないでください。また、修 理技術者以外の人は、分解したり 修理をしないでください。火災、感電、 けがの原因となります。修理はお買 い上げの販売店またはフィリップス お客様情報センターにご相談ください。



●お手入れの際は必ず雷源プラグを コンセントから抜いてください。また、 濡れた手で抜き差ししないでください。 感電やけがをすることがあります。



・ 充電アダプタが傷んだり、コンセントの・ 差込みが緩いときは使用しないでください。 感雷・ショート・発火の原因になります。



●充雷アダプタを傷付けたり、無理 に曲げたり、引張ったり、ねじったり、 たばねたり、重い物を載せたり、挟 み込んだり、加工したりしないでく ださい。雷源コードが破損し、火災・ 感電の原因となります。



国内での使用の場合、交流100V 以外では使用しないでください。 火災・感電の原因となります。



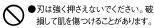
シェービングユニット部以外の水 洗いや浴室での使用は絶対にし ないでください。感電する場合が あります。



シェーバー本体を水につけたり、水 をかけたりしないでください。ショート・ 感雷のおそれがあります。

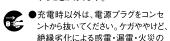
⚠ 注 意

●電源プラグを抜くときは、充電アダプタの電源コード部を持たずに必ず先端の電源プラグ部を持って引き抜いてください。感電やショートして発火することがあります。





●ご使用の前に刃の破れや変形が ないかを確認してください。肌を 傷つけることがあります。



原因になります。

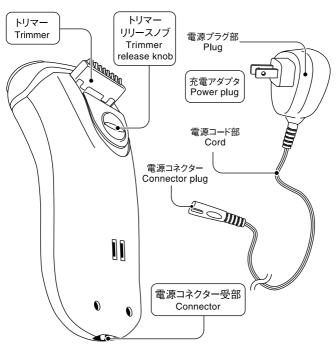
0

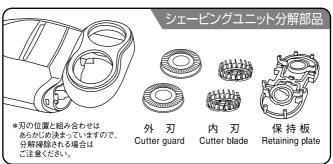
●電源コネクター受部にピンやごみ を付着させないでください。感電・ ショート・発火の原因になります。

使用上のご注意

- **1** 電気かみそりのご使用が初めての方や、フィリップス以外の電気かみそりをお使いになっていた方は、剃り方に慣れるまで2~3週間かかることがあります。
- 2 充電池の性能を保つため周囲の温度は、0~40℃以内で使用してください。尚、 充電は5~35℃以内の環境で行ってください。低温や高温で充電すると、充電 池の寿命が短くなります。
- **3.** 外刃は、薄く仕上げてありますので、刃部を強く押さえたり、硬いものに当てないよう、ていねいに扱ってください。_____
- 4 刃の着脱、清掃は必ずスイッチを切ってから行ってください。
- 5 刃の寿命は1日約3分のご使用で約5年間が目安です。但し、使い方やヒゲの状 ・態により異なりますので切れ味が衰えてきたり、刃が破損した場合は、必ず新しい刃と交換してください。
- 6. 極端に高温または低温の場所、直射日光の当たる場所には保管しないでください。 夏場、車の中に放置しないでください。
- 7、乳幼児の手の届かないところに保管してください。
- 🔏 対部については、なるべく使用の都度、掃除をしてください。
- $(\mathbf{Q}_{\bullet}$ 充電が完了したら必ず電源プラグを抜いてください。
- (10) 使用済みの充電池は、ゴミ箱に捨てずに販売店に返却してください。
- 〔▮▮。附属の当社専用充電アダプタを使用してください。

各部の名称 保護キャップ Protection cap シェービングユニット Shaving unit シェービングユニット リリースボタン Shaving unit release button パイロットランプ Pilot lamp ON/OFF スイッチ Philishave Switch クリーニングブラシ 本 体 Cleaning brush Body

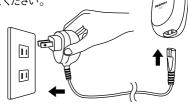




充電の仕方

シェーバーは充電しないと使用できません。初めてお使いになるときや、長い間ご使用にならなかったときは、充電池の活性化のために12時間充電してください。通常の充電時間は、約8時間です。

- **並ず、スイッチをOFFにしてください。**
- **2** 電源コネクターを本体の 電源コネクター受部につ ないで、ご家庭のコンセ ントから充電してください。



3 充電中は、本体の ⊕ チャージランプ が緑色に点灯します。 満充電で約30分 (1日3分) 使用できます。



充電残量が少なくなると ○ チャージラ ンプが赤色に点灯します。スイッチをオ フにすると、数回赤いランプが点滅しま す。(充電をしてください)。





注意 過充電を防ぐため、2日間(48時間)以上の長時間充電はしないでください。 当社専用の充電アダプタ以外での充電はしないでください。

当社専用の充電アタフタ以外での充電はしないでくたさい。 長期間ご使用しない場合や、使ったり使わなかったりして保管して おくと過放電か液漏れして使えなくなります。

充電池の寿命

通常のご使用では、充電池の寿命は充放電300~500回が目安です。いくら充電しても使用時間が極端に短いときは、シェーバーが完全に止まるまで作動させてから、もう一度充電してください。それでも改善されないときは、充電池の寿命です。販売店にお持ちください。満充電後の使用時間が3分の2程度になったら、充電池の交換時期です。お買求めの販売店へ充電池の交換を依頼してください。

海外でのご使用も可能です。 ただし、アダプタや電圧など現地で 充分お確かめのうえご使用ください。

各国の電圧

1.プラグアダプタなしで使える国(地域)と電圧

No plug adaptor needed.

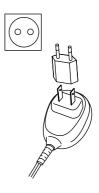
カナダ	120V	韓国	台湾
Canada		Korea 100/220V	Taiwan 110V
中国	220V	メキシコ	タイ
China		Mexico 125V	Thailand 220V
グアム	120V	フィリピン	アメリカ
Guam		Philippines 220V	U.S.A 120V
日本	100V	サイパン	ベネズエラ
Japan		Saipan 110V	Venezuela 120V



2.プラグアダプタを使用する国(地域)と電圧

Plug adaptor needed.

r lag adaptor	noodod.	
オーストリア	ドイツ	ニューカレドニア
Austria 220V	Germany 220V	New Caledonia 220V
アルゼンチン	ギリシャ	ノルウェ ー
Argentine 220V	Greece 220V	Norway 230V
ベルギー	ハンガリー	ポーランド
Belgium 220V	Hungary 220V	Poland 220V
ブラジル	インド	南アフリカ
Brazil 220V	India 230V	South Africa 220V
チリ	インドネシア	スペイン
Chile 220V	Indonesia 120V	Spain 220V
(旧ソ連)	イラン	スウェーデン
C.I.S 127/220V	Iran 220V	Sweden 220V
デンマーク	イスラエル	スイス
Denmark 220V	Israel 230/127V	Switzerland 230V
エチオピア	イタリア	チュニジア
Ethiopia 220V	Italy 220V	Tunisia 220V
フィンランド	レバノン	オーストラリア
Finland 220V	Lebanon 110V	Australia 240V
フランス France 220V	オランダ Netherlands 220V	



注意:プラグアダプタは別途 ご購入ください。

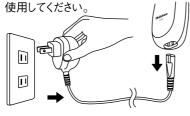
使い方

M

、警告 浴室では使用しないでください(感電、ショートの原因になります)。

1 コンセントに差し込んだ状態で正しく充電されているか確認してください。充電が完了している場合は、

■ ください。充電が完了している場合に コンセントから電源プラグを抜いて



*肌が乾いた状態で ご使用ください。



3 刃を肌に密着させて、小さな円を 描くように軽く動かしながら剃ります。



上手に 剃るには

刃を肌に密着させ、クルクル回転させながら 軽く動かすのがコツです。



ほお

肌を伸ばしながらヒゲを立たせる ように剃ります。



あごの裏側

刃を密着させて回転させながら 剃ります。



ほおの奥から首筋

片方の手で肌を後ろに引っ張り ながら剃ります。



鼻の下

鼻の下を伸ばし、小さく回しながら 剃ります。

電気かみそりのご使用が初めての方や、フィリップス以外の電気かみそりをお使いになっていた方は、剃り方に慣れるまで2~3週間かかることがあります。

トリマーの 使 い 方

もみあげ、 ヘアラインの整え方

A

▲警告 浴室では使用しないでください(感電、ショートの原因になります)。

1 トリマーリリースノブを 押し上げ、スイッチを ONにします。



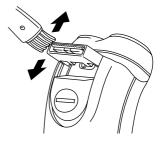


2 鏡を見ながら刃がカットしたい髪の毛と直角に押しあたるようにしてください。一度に切らずに、少しずつ調髪してください。

注意:あまり押し当て過ぎると肌を 傷めますのでご注意ください。



3トリマーのお手入れ 必ずスイッチをOFFに してから、ご使用毎に、 クリーニングブラシで 刃の部分を軽く掃除 してください。



毎回のお手入れと水洗いの仕方

- ※洗剤は使用しないでください。
- ※熱めのお湯(60℃~80℃)をお使いください。 ただし、熱湯はお止めください

お手入れ 方 法

お手入れの際は、電源コンセントから充電アダプタを抜き、 スイッチをOFFにしてから水洗いしてください。

⚠注

注意 シェービングユニット部は水洗いできますが、本体は水中に 浸けないでください。

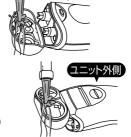
八注意

・ ユニットを乾燥させる時に、タオルやティッシュペーパーを使用 ・ しないでください。刃を傷める場合があります。

シェービングユニット リリースボタンを押し、 内側を開きます。 2 シェービングユニットを水洗いします。 ヒゲクズを流し落としてください。







3 シェービングユニットを閉じて振り、 水切りをしてください。



水洗いの後は充分乾燥してから シェービングユニットを閉めてくだ さい。乾燥が不充分な場合、臭い が出る原因となります。 再びシェービングユニットを開けて、 内側を完全に乾かしてください。



刃の交換と 分解掃除の仕方

刃の位置を変えられると剃り味が 変わる場合がありますので ご注意ください。

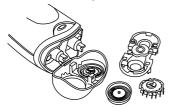
1 シェービングユニットリリースボタン を押し、ユニットを開けます。

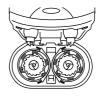
2 中央のビスを矢印方向に回し、 保持板をはずします。





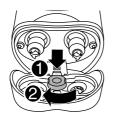
3回転刃のそれぞれを分解し、掃除します。 刃の位置と内刃と外刃の組み合わせは 変えないでください。 4 内刃と外刃の組み合わせが変わらないように、刃をユニット部分にセットしてください。新しい刃の場合も同様に行ってください。

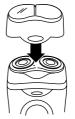




5 保持板の中央のビスを矢印方向に回してしっかりセットしてください。

6 シェービングユニット部を閉じて キャップをして保管してください。





ニカド電池に

「二カド電池のリサイクルについて

この製品はニカド電池を使用しています。 ニカド電池はリサイクル可能な貴重な 資源です。ご使用済みの製品の廃棄に



際しては、ニカド電池を取り出し、リサイクルにご協力ください。 ※ご不明な場合は、お客様情報センターまでお問い合わせください。

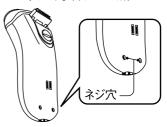


注意 製品を廃棄するとき以外は、絶対に本体を分解しないでください。

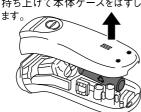
電池の取り外し方

スイッチを "ON" にして、 完全に動作しなくなるまで 電池を放電させてから、 行ってください。

本体背面のネジを⊖ドライバーで はずします。(ネジは2カ所)



2 シェービングユニット部をはずして 3 電池をはずします。 から、雷源コネクター受部を上に 持ち上げて本体ケースをはずし





- 取り外した後は、⊕⊝端子がショート しないように注意してください。

故障かな?と 思ったら

故障かな?と思ったら お調べください

「切れ味が悪くなった)

- ●シェービングユニット部が汚れていませんか?
- ●外刃と内刃の間に長い毛が入り込んでいませんか?

P.12 「お手入れ方法」、P.13 「刃の交換と分解掃除の 仕方」の項をお読みいただき、掃除をしてみてください。

●外刃と内刃が損傷または摩耗していませんか?

損傷または摩耗しているときは、刃を交換してください。 交換刃は必ずフィリシェーブHQ500シリーズ専用(HQ 53)をお買い求めください。

いくら充電しても使用時間が極端に短い

- ●シェーバーが完全に止まるまで作動させてからもう一度充電してください。
- ●それでも改善されないときは、充電池の 寿命です。

(使用時間が3分の2程度になったら充電池の交換が必要です。)

スイッチを押しても 作動しない

●充電はしましたか?

8時間以上の充電をしてください。 →P7「充電の仕方 |

●充電アダプタがコンセントに接続された 状態(交流使用)になっていませんか? 本体から電源ブラグをはずしてください。

12時間充電しても 充電出来ない

- ●電源プラグは正しく接続されていますか? プラグ、コネクターの接続をご確認ください。 →PT「布電の仕方」
- ●電源コードが断線している。 電源コードは修理、交換できません。新しいものをお買い 求めください。

以上の処置により、正常な状態に戻らない場合は、 お買い求めの販売店かお客様情報センターにお問い合わせください。

Warning





Please read these instructions before using the appliance and save them for future reference.

- Only use the powerplug supplied to charge the appliance.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug as this will cause a hazardous situation.
- Make sure the powerplug and the cord do not get wet.
- The shaver is watertight and can be cleaned under the tap. Do not rinse with water hotter than 80°C.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips or a Service Center auth-orized by Philips in order to avoid hazardous situations.

Charge indications





Charging

As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light will go on.

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 30 minutes.

Battery running low

When the battery is running low during shaving, the red light will go on.

The red pilot light will blink a few times after the shaver has been switched off.



Charging

Recharge, store and use the appliance at a temperature between 0°C and 40°C.

The powerplus is suitable for mains voltage

The powerplug is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240V.

You cannot use the shaver when it is charging, because the appliance does not work while the battery is being charged.

To extend the lifetime of the battery, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.





When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 12 hours.

Charging normally takes approx. 8 hours.

4 Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

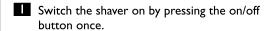
A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 30 minutes.





6 ENGLISH

Shaving





Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements. Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.



- 3 Switch the shaver off by pressing the on/off button once.
- 4 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming



For grooming sideburns and moustache.

Open the trimmer by pushing the slide upwards. The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber every day with hot water (60°C-80°C).



Regular cleaning guarantees better shaving performance.

When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not to mix up the cutters and guards, since grinding of the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set. If you accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.



 For easy and optimal cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available.
 Ask your Philishave dealer for information.

Every week: shaving unit and hair chamber



- Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2 Press the release button and open the shaving unit.
- Rinse the shaving unit and the hair chamber withhot water (60° C 80° C).

Do not rinse under the tap while charging the shaver.

4 Leave the shaving unit open to let the appliance dry completely.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.

▶ You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.



Every six months: Trimmer



- Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2 Brush the trimmer.

Replacing the shaving heads



- Switch the shaver off, remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- Press the release button to open the shaving unit.
- Turn the wheel counter-clockwise and remove the retaining frame.



4 Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit.



Reassemble the shaving unit by replacing the retaining frame. Press the wheel and turn it clockwise.

Replace damaged or worn shaving heads with Philishave HQ53 shaving heads only.

Storing



- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- Store the powerplug and the shaver in the luxury pouch.

Disposal of the battery

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment.

Remove the battery when you discard the appliance. Do not throw the battery away with the normal household waste, but hand it in at an official collection point.

Only remove the battery if it is completely empty.

- Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2 Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.



3 Remove the battery.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

Troubleshooting

- Reduced shaving performance.
- ► Cause 1: the shaving heads are dirty.
- ▶ The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.
- Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning').
- ► Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.
- Remove the retaining plate.
- Delication Clean the cutters and guards.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- Remove the hairs with the brush supplied.
- ▶ Put the retaining plate back onto the shaving unit.
- ► Cause 3: shaving heads are damaged or worn.
- Remove the retaining plate.
- Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones.







Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with original Philishave HQ53 shaving heads.

- ▶ Put the retaining plate back onto the shaving unit.
- The shaver does not work when the ON/OFF button is pressed.
- ► Cause: the battery is empty. See 'Charging'
- Cause: the shaver is connected to the mains.
 This shaver does not work while the battery is being charged.
- In case of other problems:
- ▶ See 'Information & service'.

保証書と修理サービスについて (必ずお読みください)

保 証 と アフターサービス

〈保証書・最終ページに付属〉

●保証書は、必ず「お買い上げ日・販売店名」等の記入をお確かめのうえ、販売店から受け取っていただき内容をよくお読みのあと大切に保管してください。

保証期間……お買上げ日から2年間

【補修用性能部品の最低保有期間】

- ●補修用性能部品の最低保有期間は製造打ち切り後6年です。
- ●性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

【ご不明な点や修理に関するご相談は】

●修理に関するご相談ならびにご不明な点は、お買い上げの販売店または、 お客様情報センターにお問い合わせください。

【修理を依頼されるときは】

●修理をご依頼されるまえに、この取扱説明書をよくお読みいただき、再度点検のうえ、 尚、異常のあるときはご使用を中止し、お買い上げの販売店へご依頼ください。

【保証期間中は】

- ●修理に際しましては保証書をご提示ください。
- ●保証書の規定に従って販売店が修理させていただきます。

【保証期間が過ぎているときは】

●修理によって商品の機能が維持できる場合は、ご希望により有料で修理させていただきます。

【海外での本製品の保証及びアフターサービスについて】

- ●本製品の保証は海外においても有効です。
- ●日本国以外のフィリップスサービス部門においても保証期間内及び保証期間の経過後の アフターサービスを受けることができますが、この場合多少日数を要することもあります。
- ●海外にてアフターサービスを受けられる場合は、現地の弊社サービス部門に お問い合わせください。尚、お困りの点がございましたら下記までご連絡ください。

Philips Domestic Appliance and Personal Care B.V. Service Department P.O.Box 20100 9200 CA DRACHTEN The Netherlands Fax:+31 512 594316

便利メモ お買い お買い上げ 月 В 年 上げ日 店 名 TEL. ()

で使用の時このような症状はありませんか?

- ●本体にさわると時々電気を感じる。
- ●こげくさい臭いがする。
- ●電源コード部を動かすと通電したり、しなかったりする。
- ●その他の異常、故障がある。

このような症状の時は、故障や事故防止のため、 スイッチを切り、電源プラグをコンセントからは ずして、必ず販売店にご相談ください。



仕 様

品			番	HQ 568
電	源	方	式	充電式(専用充電アダプタ使用)
定	格	電	圧	AC100~240V (50/60Hz)
消	費	電	カ	2W
充	電	時	間	8時間
本	体	質	量	160g
充電 アダプタの 電源コードの長さ			1.75m	
付	Į.	Ę	品	クリーニングブラシ、保護キャップ、ソフトケース、充電アダプタ

- ●フィリップス製品の修理受付はお買い上げの 販売店にお申し出ください。
- ●修理サービス等についておわかりにならない ことは、下記にお問い合わせください。

フィリップス家電事業部

日本販売総代理店 小泉成器株式会社 〒541-0051 大阪市中央区備後町3-3-7

お客様情報センター(全国共通) ナビダイヤル.0570(07)6666

ホームページアドレス http://www.philips.co.jp/

無料修理規定

〈無料修理規定〉

- 1. 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った正常な使用状態で故障 した場合には、お買い上げの販売店が無料修理します。
- 2. 保証期間内に故障して無料修理をお受けになる場合には、商品と本書をご持参、 で提示のうえ、お買い上げの販売店にご依頼ください。
 - なお、商品を直接メーカーへ送付した場合の送料等はお客様の負担となります。
- 3. ご転居の場合は事前にお買い上げの販売店にご相談ください。
- 4.ご贈答、ご転居でお買い上げの販売店に修理を依頼できない場合は、 フィリップスお客様情報センターにご相談ください。
- 5. 保証期間内でも次の場合には有料修理になります。
 - ①使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷。
 - ②お買い上げ後の輸送、移動、落下等による故障及び損傷。
 - ③火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害や異常電圧による故障 及び損傷。
 - ④一般家庭以外(例えば、業務用の長時間使用)に使用された場合の故障及び損傷。
 - ⑤本書の提示がない場合。
 - ⑥本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、 或は字句を書き換えられた場合。
- 6. 本保証書は再発行いたしませんので大切に保管してください。

修理メモ			

- *この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありません。保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店またはフィリップスお客様情報センターにお問い合わせください。
- *保証期間経過後の修理・補修用性能部品の保有期間について詳しくは取扱説明書をご覧ください。

〈フィリップス シェーバー保証書 [持込修理] CERTIFICATE OF PURCHASE

この保証書は、本書記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。 お買い上げの日から下記期間中に故障が発生した場合は、本書をご提示のうえ、 お買い上げの販売店に修理をご依頼ください。

品名	電動シェーバー
品 番	HQ568
保証期間	お買い上げ日より2年
対 象 部 分	本体(刃を含む)
お買い上げ日	年 月 日
	ご住所 〒
お客様	ご 芳 名
	電話番号
	販売店・住所・電話番号
★ 販 売 店	

★ ご販売店様へ

この保証書はお客様へのアフターサービスの実施と責任を明確にするものです。 贈答品、記念品の場合も含めて必ず記入捺印してお客様にお渡しください。

フィリップス家電事業部

日本販売総代理店 小泉成器株式会社 **〒541-0051** 大阪市中央区備後町3-3-7

お客様情報センター(全国共通) ナビダイヤル 0570 - 07 - 6666